



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-33:1995

01-marec-1995

Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for coffee mills and coffee grinders (IEC 335-2-33:1987, modified)

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2: Particular requirements for coffee mills and coffee grinders

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2: Besondere Anforderungen für Kaffeemühlen

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2: Règles particulières pour les moulins à café à couteaux et les moulins à café à broyeur

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9b80fde-0104-4ebc-9f89-cd4eba21a770/sist-en-60335-2-33-1995>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-33:1990

ICS:

| | | |
|-----------|-----------------------------|--------------------------|
| 13.120 | Varnost na domu | Domestic safety |
| 97.040.50 | Majhni gospodinjski aparati | Small kitchen appliances |

SIST EN 60335-2-33:1995

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-33:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9b80fde-0104-4ebc-9f89-cd4eba21a770/sist-en-60335-2-33-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9b80fde-0104-4ebc-9f89-cd4eba21a770/sist-en-60335-2-33-1995>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPEENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-33

April 1990

UDC 621.365:64-621-83:64:614.8.004.1-
777:621.396.669.8

Supersedes HD 260 S3:1987

Descriptors: Household electrical appliance, coffee mill, coffee grinder,
protection against electric shock, protection against fire risk,
protection against mechanical hazard

English version

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES
PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR COFFEE MILLS AND
COFFEE GRINDERS**

(IEC 335-2-33:1987, modified)

Sécurité des appareils
électrodomestiques
et analogues
Deuxième partie:
Règles particulières pour les
moulins à café à couteaux et
les moulins à café à broyeur
(CEI 335-2-33:1987, modifiée)

Sicherheit elektrischer
Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke
Teil 2:
Besondere
Anforderungen
für Kaffeemühlen
(IEC 335-2-33:1987, modifiziert)

(standards.iteh.ai)

This European Standard was approved by CENELEC on 12 June 1989. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue Bréderode 2, B - 1000 Brussels

BRIEF HISTORY

The proposal to endorse the second edition of IEC Publication 335-2-33, document CLC/TC 61 (SEC) 558, was circulated under the enquiry procedure in May 1987.

This proposal was discussed during the Neusiedl meeting in May 1988 when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-33 to the voting procedure. This procedure started in October 1988.

The text of this draft was ratified by the CENELEC Technical Board on the 12th of June 1989.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-33:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9b80fde-0104-4ebc-9f89-cd4eba21a770/sist-en-60335-2-33-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9b80fde-0104-4ebc-9f89-cd4eba21a770/sist-en-60335-2-33-1995>

FOREWORD

R This European Standard has been prepared by the Secretariat of CENELEC Technical Committee 61.

The following dates are applicable:

- date of announcement (doa) 1989-12-01
- date of latest publication (dop) 1990-06-01
- date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 1990-06-01

This European Standard replaces HD 260 S3:1987.

For products which have complied with HD 260 S3:1987 before 1990-06-01, as shown by the manufacturer or by a Certification Body, this previous standard may continue to apply for production until 1995-06-01.

This document supplements or modifies the corresponding clauses of IEC 335-2-33:1987 so as to convert that standard into the European Standard EN 60335-2-33.

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements, including its Amendments 2:1988, 5:1989 and 6:1989.

Where a particular sub-clause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that sub-clause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in Part 1 is to be adapted accordingly.

Sub-clauses which are in addition to those in IEC 335-1 are numbered starting with 101.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard, other than those listed in Annex ZX of EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard, other than those listed in Annex ZY of EN 60335-1.

Other publication quoted in this standard:

EN 60335-2-14: Particular requirements for electric kitchen machines.

Note. Where reference is made to other harmonized standards, the latest edition of that standard is applicable.

- r The following print types are used:
- R - requirements proper: in roman type (indicated in this document in the margin by R);
 - i - test specifications: in italic type (indicated in this document in the margin by i);
 - r - explanatory matter: in smaller roman type (indicated in this document in the margin by r).

Instructions for modification of the reference document are in italic type and are indicated in this document in the margin by i.

ENDORSEMENT NOTICE

R IEC 335-2-33:1987 applies, taking into account the following common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

i Foreword Delete.

Preface Delete.

1. SCOPE

i 1.1 In the first explanation, replace "IEC Publication 335-2-14" by "EN 60335-2-14".

11. HEATING

i Add:

11.10 Modification:
For motors of coffee mills and coffee grinders, p = 500.

19. ABNORMAL OPERATION

i 19.1 In the last explanation, replace "IEC Publication 335-2-14" by "EN 60335-2-14".

30. RESISTANCE TO HEAT, FIRE AND TRACKING

i Replace the text by:

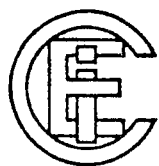
R This clause of Part 1 is applicable except as follows:

i 30.4 Addition:
r Coffee mills and coffee grinders are regarded as appliances which are operated while attended.

**NORME INTERNATIONALE
INTERNATIONAL STANDARD**

**CEI
IEC
335-2-33**

Deuxième édition
Second edition
1987



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

Deuxième partie: Règles particulières pour les moulins à café à couteaux
et les moulins à café à broyeur

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-33:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9b80fde-0104-4ebc-9f89-cd4eba21a770/sist-en-60335-2-33-1995)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9b80fde-0104-4ebc-9f89-
cd4eba21a770/sist-en-60335-2-33-1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9b80fde-0104-4ebc-9f89-cd4eba21a770/sist-en-60335-2-33-1995)

Safety of household and similar electrical appliances

Part 2: Particular requirements for coffee mills and coffee grinders

CONTENTS

| | Page |
|---|------|
| FOREWORD | 5 |
| PREFACE | 5 |
| Clause | |
| 1. Scope | 9 |
| 2. Definitions | 9 |
| 3. General requirement | 11 |
| 4. General notes on tests | 11 |
| 5. Rating | 11 |
| 6. Classification | 11 |
| 7. Marking | 11 |
| 8. Protection against electric shock | 13 |
| 9. Starting of motor-operated appliances | 13 |
| 10. Input and current | 13 |
| 11. Heating | 13 |
| 12. Operation under overload conditions of appliances with heating elements | 13 |
| 13. Electrical insulation and leakage current at operating temperature | 15 |
| 14. Radio and television interference suppression | 15 |
| 15. Moisture resistance | 15 |
| 16. Insulation resistance and electric strength | 15 |
| 17. Overload protection | 15 |
| 18. Endurance | 15 |
| 19. Abnormal operation | 17 |
| 20. Stability and mechanical hazards | 19 |
| 21. Mechanical strength | 21 |
| 22. Construction | 21 |
| 23. Internal wiring | 23 |
| 24. Components | 23 |
| 25. Supply connection and external flexible cables and cords | 23 |
| 26. Terminals for external conductors | 23 |
| 27. Provision for earthing | 23 |
| 28. Screws and connections | 23 |
| 29. Creepage distances, clearances and distances through insulation | 23 |
| 30. Resistance to heat, fire and tracking | 23 |
| 31. Resistance to rusting | 25 |
| 32. Radiation, toxicity and similar hazards | 25 |
| APPENDICES | 27 |

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL
APPLIANCESPart 2: Particular requirements for coffee mills
and coffee grinders

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This publication has been prepared by IEC Technical Committee No. 61: Safety of Household and Similar Electrical Appliances. standards.iteh.ai

It forms the second edition of IEC Publication 335-2-33 and replaces the first edition (1979). [SIST EN 60335-2-33:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9b80fde-0104-4ebc-9f89-cd46a21a770/sist-en-60335-2-33-1995)

The text of this publication is based on the first edition and the following documents:

| Six Months' Rule | Report on Voting |
|------------------|------------------|
| 61(CO)442 | 61(CO)462 |

Full information on the voting for the approval of this publication can be found in the Voting Report indicated in the above table.

This Part 2 is intended to be used in conjunction with IEC Publication 335-1. It was established on the basis of the second edition (1976) of that publication, as modified by Amendments No. 1 (1977), No. 2 (1979), No. 3 (1982), No. 4 (1984) and No. 5 (1986). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC Publication 335-1.

This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC Publication 335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for coffee mills and coffee grinders (second edition).

Where a particular sub-clause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that sub-clause applies as far as is reasonable. Where this second edition states "addition", "modification" or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in Part 1 should be adapted accordingly.

335-2-33 © IEC 1987

— 7 —

The following difference exists in some countries:

– Class 0 appliances are permitted (Sub-clause 22.1).

In this publication:

1) the following print types are used:

– requirements proper: in roman type;

– *test specifications: in italic type;*

– explanatory matter: in smaller roman type.

2) sub-clauses or figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101; additional appendices are lettered AA, BB, etc.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-33:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e9b80fde-0104-4ebc-9f89-cd4eba21a770/sist-en-60335-2-33-1995>

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES

Part 2: Particular requirements for coffee mills and coffee grinders

1. Scope

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

1.1 Replacement:

This standard applies to coffee mills and coffee grinders having hoppers with a capacity not exceeding 500 g of coffee beans, and intended for household use only.

Coffee grinding and coffee milling attachments intended to be used in combination with multi-purpose kitchen machines are within the scope of this standard; such machines must also comply with IEC Publication 335-2-14: Particular Requirements for Electric Kitchen Machines.

Until an IEC standard for coffee mills and coffee grinders for commercial catering purposes is issued, this standard may form a guide to suitable requirements and tests for such appliances.

This standard does not take into account the special hazards which exist in nurseries and other places where there are young children or aged or infirm persons without supervision; in such cases, additional requirements may be necessary.

For appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements may be necessary.

For appliances intended to be used in tropical countries, special requirements may be necessary.

Attention is drawn to the fact that in many countries additional requirements are specified by the national health authorities.

2. Definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

2.2.30 Replacement:

Normal load denotes the load obtained when the appliance is breaking up roasted coffee beans, any grain-size control which can be adjusted by the user being set to the position giving the smallest grain size.

During operation, the appliance is slightly shaken or tapped.

In case of doubt, the coffee beans are conditioned for 24 h at a temperature of $30 \pm 2^\circ\text{C}$ in air with a relative humidity of $60 \pm 2\%$ before starting the relevant test; after conditioning it is checked that the beans have a density of $0.65 \pm 0.03 \text{ g/cm}^3$.

Additional definitions:

2.2.101 *Coffee mill* denotes an appliance designed to break up coffee beans by means of cutting blades rotating at high speed.